





GRAN TEATRO del LICEO

Empresa
JUAN A. PAMIAS
Barcelona

EN SUS
XX
AÑOS
DE ACTIVIDAD MUSICAL

ELECTRICIDAD MARCÓ S. A.

Electricista instalador
de la Sociedad del
Gran Teatro del Liceo

Nuevos locales: Avenida General Sanjurjo, 114

ASEGUURESE CONTRA LOS ACCIDENTES
POR FALTA DE ALUMBRADO



ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

FER

PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN COMODOS PRACTICOS

CON **FER** EN SU COCHE...
NO EXISTE LA NOCHE

Depósito Legal: B. 12978 - 1961



TEMPORADA DE OPERA INVIERNO 1966 - 67

**52 funciones
39 de noche y
13 de tarde**

**DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1966
AL 1.^o DE FEBRERO DE 1967**

Portada: Pintura original
EUGENE SERVIN

*vitamol *Mate*



**Maquillaje de fondo sin brillo
de gran poder cubriente**

Sólo vitamol puede ofrecerle esos colores,
esa calidad y esta novedad.

Un maquillaje sin brillo. Maquillaje Mate vitamol

HAMOL A.G. ZURICH

PUIGCERDA

centro internacional de invierno

HOTEL MARTINEZ

(1.ª B)

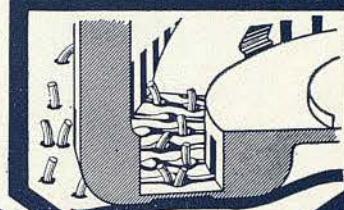


le ofrece su máximo confort
juntamente con su excelente cocina y platos típicos
carretera de Llivia - teléfono 143 - Puigcerdá (Gerona)



D
EMIR
perfume de
Dama

ni un
pelo
se
escapa

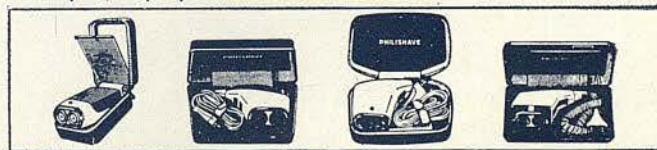


GAMA 1967

PHILISHAVE
microsurco
afeita la
microbarba



Mejores no hay





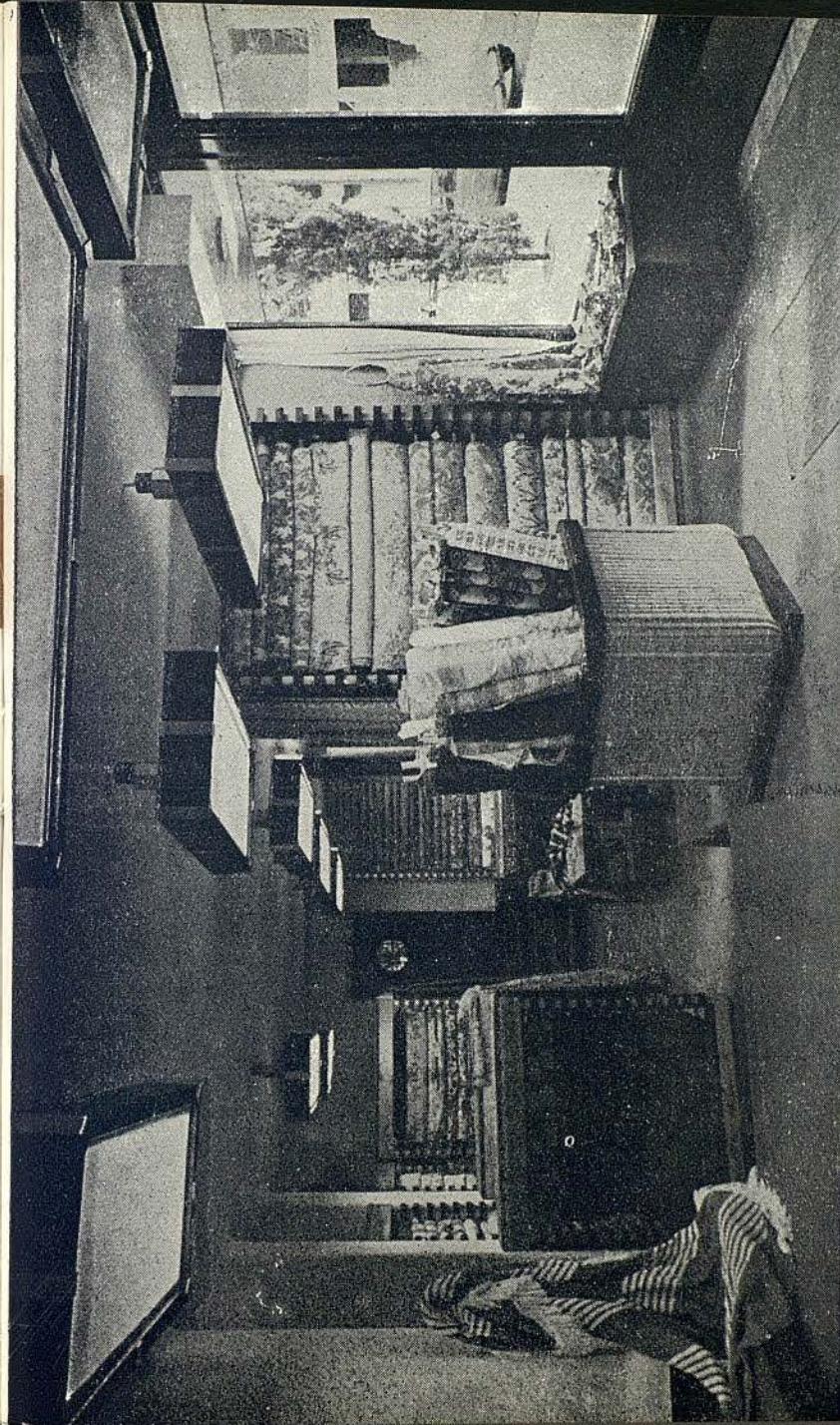
Una afición bella
y digna de Vd...

la inversión más
segura y atrayente

VISITENOS:

FILATELIA J. GABALDA

Luis Antúnez, 5
Teléfono 227 00 67
BARCELONA-6



Mallorca, 186
BARCELONA

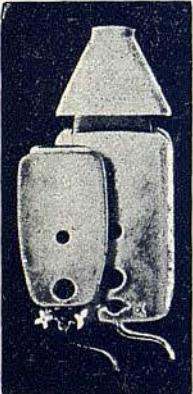
Rambla Cataluña, 97
Juan Sebastián Bach, 9

JAPICRÍAS GANDEO
G

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



AGUA CALIENTE...¡sin límite!



CALENTADORES A GAS DE CIUDAD

- INSTANTANEOS
- AUTOMATICOS
- SEGUROS
- SIMPLES
- ECONÓMICOS

el GAS da confort a su hogar

CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

jerseys **enysa®**

el jersey elegante de las personas prácticas



DANS

ENYSA, SOCIEDAD LIMITADA - FABRICA DE GENEROS DE PUNTO - IGUALADA (BARCELONA)

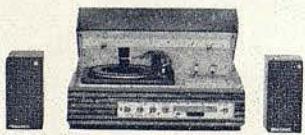


STEREOLETTA



STEREOMINOR

Roselson



STEREOSIMPLEX

solicite una demostración
en los principales
establecimientos del ramo



Mantenga con
FIXPRAY
el 'toque final'
de su peinado



Mantenga todo el tiempo que deseé,
ese toque final tan atractivo, tan delicioso...
que usted sabe dar a su peinado.
Dé a su "toque final" un toque FIXPRAY.
Más tarde, podrá eliminar fácilmente la laca,
quedando de nuevo su cabello suave, ligero y limpio.

TOQUE FINAL... TOQUE FIXPRAY
FIXPRAY La laca que usan los profesionales



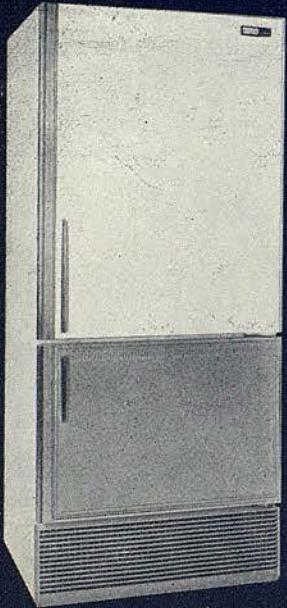
Paer

ACONSEJA SIEMPRE

CALIDAD

COMPRE

PHILCO



frio sin escarcha

frio instantáneo

frio automático



NUEVO PHILCO
AUTOMATIC ICE MAKER
Produce constantemente
cubitos de hielo.
Ud. puede sacar, en todo
momento, los cubitos que
desea. El AUTOMATIC ICE
MAKER de PHILCO repon-
drá inmediatamente la
cantidad extraída, man-
teniendo siempre una
abundante reserva.

Paer

DISTRIBUIDOR EN BARCELONA

AVDA. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60

CONFIENOS SU LISTA DE BODAS

Última MODA

Medias con "Punto Centrador"

Siempre bien colocadas y bien ajustadas

Presentadas por

Medias  Blanco

Dobladillo antideslizante
Refuerzos transparentes
Últimos colores de París



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



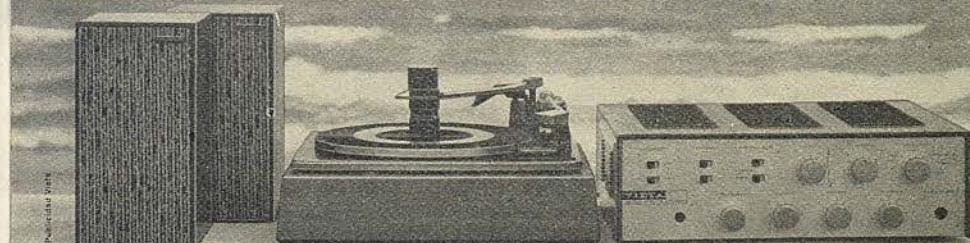
JOYA
PERFUME

•
MYRURGIA

**Solo con un equipo
equilibrado de Alta Fidelidad
usted podrá recuperar
la música con la misma lealtad
con que fue creada**

**Pantallas Goodmans Maxim
Giradiscos Garrard AT 60
Cápsula Magnética Shure M44-7
Amplificador Vieta A 217**

Productos que Vieta se honra en representar para toda España.



VIETA
Audio Electrónica

Ecoute pour la Femme

boutique



belleza

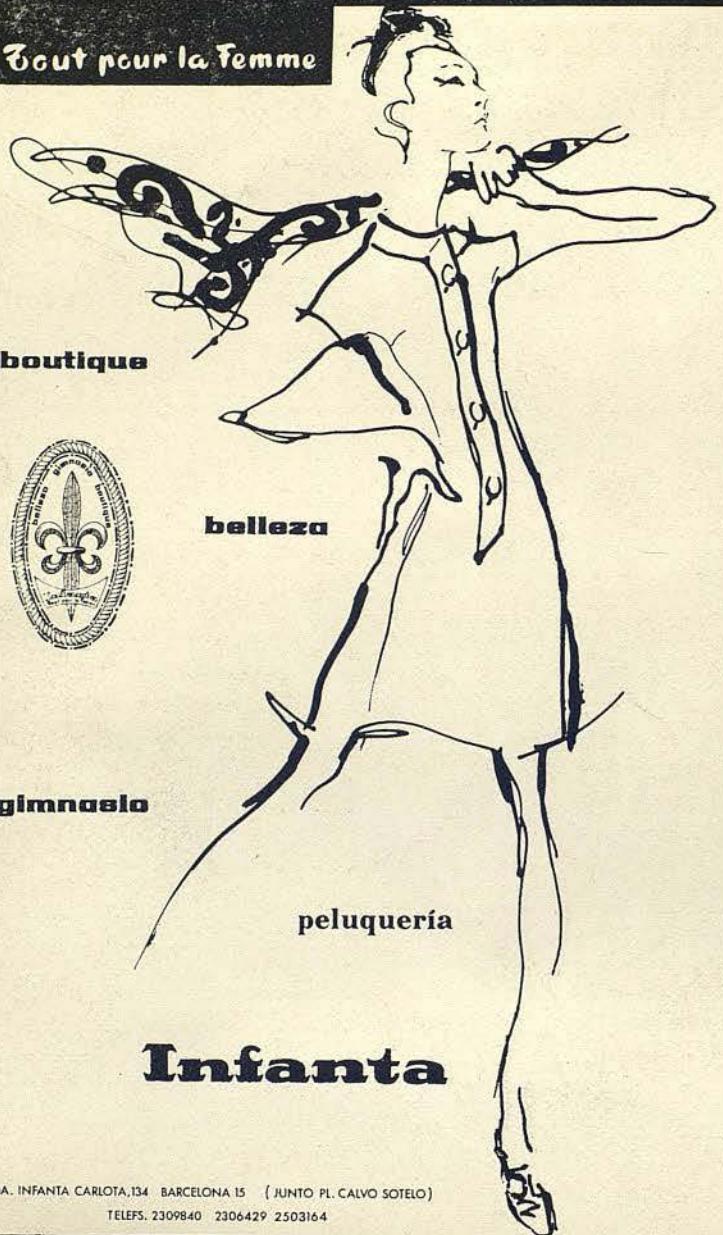
gimnasio

peluquería

Infanta

AVDA. INFANTA CARLOTA, 134 BARCELONA 15 (JUNTO PL. CALVO SOTELO)

TELEFS. 2309840 2306429 2503164



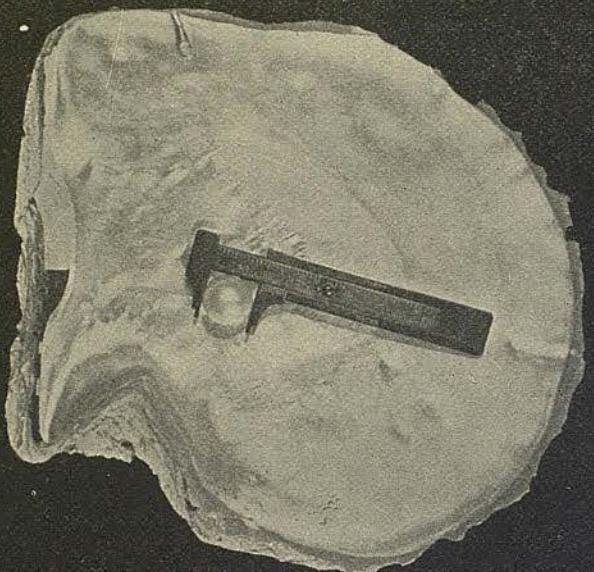
EL CHAMPAN CON TITULO
QUE DA UN NUEVO TONO
A SU OBSEQUIO NAVIDEÑO



Caja de 12, 6 y 3 botellas

SAN ELOY

BARCELONA-6



ESTA FOTOGRAFIA MUESTRA LA MAYOR PERLA CULTIVADA DEL MUNDO (18,9 m/m.)

SAN ELOY, General Goded, n.º 5' única casa en España, dedicada solamente a perlas cultivadas, se complace en presentar esta perla de su colección que completa su variado y extenso surtido.

Auténticas perlas para los que saben distinguirlas



VIERNES, 27 DE ENERO DE 1967

NOCHE, A LAS 9

36^a de Propiedad y abono a noches

Turno C (habitualmente sábados)

ULTIMAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA

ACTUACION DE LA
COMPANIA TITULAR DEL TEATRO DE LA OPERA
DE ESSEN (ALEMANIA)

SEGUNDA REPRESENTACION DE

**LOS MAESTROS CANTORES
DE NUREMBERG**

COMEDIA LIRICA EN TRES ACTOS

LIBRETO Y MUSICA DE

Richard Wagner

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

Esta ópera se estrenó en Munich el 21 de junio de 1868, y en el Liceo el 19 de enero de 1905, habiendo sido su 78 y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 6 de febrero de 1962.

Comedia lírica en tres actos, divididos en cuatro cuadros

Libreto y música de Richard WAGNER

REPARTO

Hans Sachs, zapatero	Herbert GRABE
Veit Pogner, orfebre	Hans NOWACK
Kunz Vogelgesang, pelctero	Karl-Heinz THIEMANN
Konrad Nachtigall, hojalatero	Karl-Heinz LIPPE
Sixtus Beckmesser, escribano	Dan RICHARDSON
Fritz Kothner, panadero	Gotthard KRONSTEIN
Balthasar Zorn, estañador	Wilfrid JOCHIMS
Ulrich Eisslinger, herbolario	Hugo ZINKLER
Augustin Moser, sastre	Gerhard KIEPERT
Hermann Ortel, jabonero	Manfred LEHNERT
Hans Schwarz, tejedor	Erwin ROETTGEN
Hans Foltz, calderero	Heinrich SEMMELRATH
Walter von Stolzing, joven caballero de Franconia	Harald ADLER
David, aprendiz de Sachs	Klaus LANGE
Eva, hija de Pogner	Jean COOK
Magdalena, nodriza de Eva	Jean EVANS
Un Sereno	Karl-Heinz LIPPE
Los Aprendices	Sras.: Ingeborg KABON, Willemina EBBINK, Elsa SCHULZ, Mena DOETSCH, Adelheid SACHS, Cecilia KLEES Sres.: Rudolf BRAUN, Alfred BOETSCH, Erich BAER, Hendrikus KROON, Manfred KUPFERSCHMIED, Paul LEBÖLLMANN

Burgueses, mujeres de todos los gremios, artesanos, oficiales, aprendices, etc.

Coro General

Cuerpo de Baile

Maestro Director: GUSTAV KÖNIG

Regidor de Escena: Günther ROTH

Coreógrafo: Roger GEORGE

Maestro de Baile: Juan MAGRIÑA

Maestros de Coro: Riccardo BOTTINO, Josep KREPELA
Maestro Apuntador: Emmi WATERMEIER

Ayudantes del Regidor de Escena: Jurgen MULLER, Diego MONJO

Ayudante del Coreógrafo: Dieter KLOS

Jefe de Escenario: Karl REISS

Con la colaboración especial del ORFEO ATLANTIDA. Maestro Director: Antonio COLL

Maestro sustituto: Walter Reinhold SCHAEFER

Encargado de Vestuario: Richard PITSCHE

Máscaras y Pelucas: Gerhard BOLTZ

Decorados de Dominik Hartmann y vestuario de Sieglinde Fuchsius, propiedad del Teatro de la Ópera de Essen

Materiales de Orquesta del propio Teatro

GINEBRA GILBEY

es
INGLESAS
de
origen...
pero
INTERNACIONAL
de
adopción



distribuida en España por **CINZANO, S. A.**

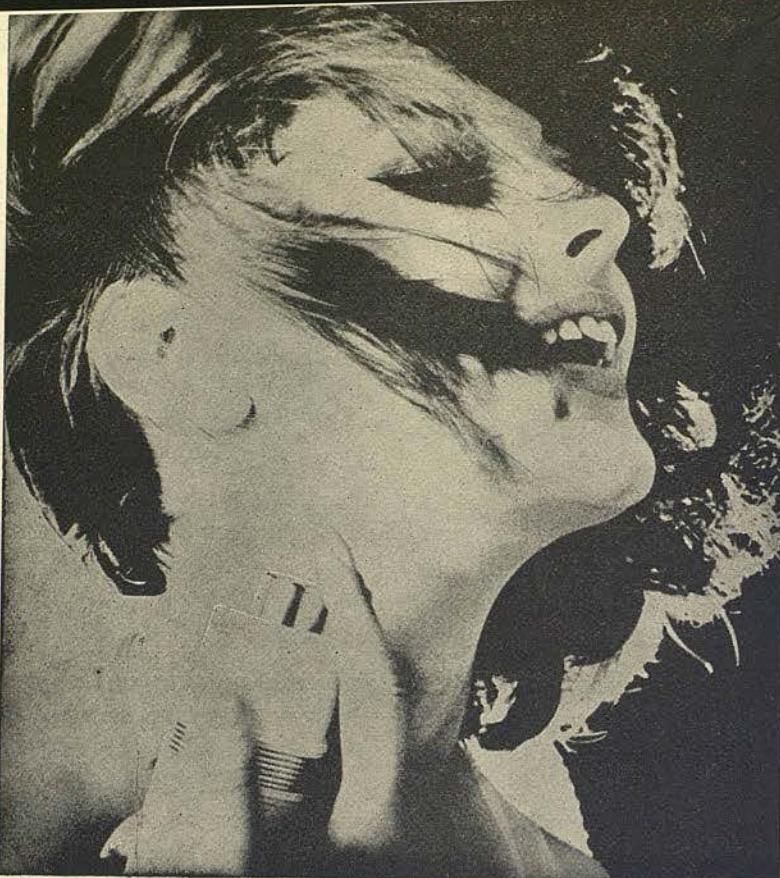


ADVERTENCIA IMPORTANTE

Cuando la Empresa de este GRAN TEATRO invita a alguna Compañía titular de Teatros de Opera extranjeros a participar en nuestros ciclos, persigue la finalidad de dar a conocer al distinguido público de nuestra ciudad cómo se orientan, presentan e interpretan en otros centros artísticos, los complejos elementos que constituyen las muestras del género operístico.

Se comprenderá que al lograrse la no siempre fácil participación del grupo artístico extranjero, debe dejarse a la iniciativa de la dirección del mismo la plena decisión de la versión a emplear, distribución de actos y cuadros, medios escenográficos, selección de intérpretes, luminotecnia, etc., al efecto de reproducir fielmente en nuestro escenario lo que habitualmente se verifica en el lugar de origen.

Sólo después de conocer la totalidad de la obra y el especial enfoque estético dado en cada caso, podrá el culto auditorio de este Gran Teatro valorar debidamente la aportación de dichos grupos artísticos, que llegan siempre a nuestra capital avalados por el prestigio del Teatro de Opera de que proceden. De lo manifestado puede y debe deducirse cuál es la verdadera labor que en esta organización incumbe a la Dirección del presente Teatro.



Mademoiselle Ricci

un perfume nuevo
creado por NINA RICCI

"Atomiseur Parfum légère" 400.- ptas.
"Eau de Toilette" desde 155.- ptas.

ARGUMENTO

Lugar de la acción: Nuremberg

Epoca de la misma: A mediados del siglo XVI

ACTO PRIMERO

En la Iglesia de Santa Catalina de Nuremberg

Durante el oficio vespertino que se realiza en la vigilia de la fiesta de San Juan, Walter von Stolzing, un joven caballero de Franconia, contempla a Eva, la hermosa hija del orfebre Pogner. Ya durante el canto del coral ambos se hablan amorosamente con los ojos; y cuando, terminado el oficio divino, la gente sale de la iglesia, Walter, en su entusiasmo, dejando a un lado las buenas costumbres burguesas, entabla una animada conversación con Eva, que va acompañada de su nodriza Magdalena. Con una diplomacia esencialmente femenina, Eva logra alejar a ésta en dos ocasiones, y durante su ausencia, Walter pregunta sin rodeos a Eva si ya tiene prometido. De vuelta Magdalena, quiere, después de algunas palabras de saludo al caballero, regresar en seguida a casa con Eva, después de haberse enterado de la pregunta de Walter. Pero en este momento aparece David, el aprendiz de Sachs, que debe preparar, junto con otros muchachos, la nave de la iglesia para la reunión de los maestros señalada para aquella noche; y Magdalena, que siente por el muchacho, bastante más joven que ella, algo más que un sentimiento puramente maternal, ahora no demuestra su prisa anterior. Walter se entera por ella de que Eva está comprometida en cierta manera. Es que mañana ella debe conceder su mano a aquel que resulte premiado en el concurso de los maestros cantores. Eva asegura al caballero que lo eligirá a él o a ninguno, pero Magdalena ordena, algo temerosa, que se despidan. Y si el "señor caballero" tiene realmente la intención de "obtener cantando" a Eva, que espere tranquilamente en la iglesia, donde llegarán Pogner y los demás maestros, y David le instruirá de cómo debe proceder para salir triunfante del concurso, puesto que Walter está decidido a conquistar a Eva como cantor y poeta. Al despedirse le asegura su apasionado amor, y luego es instruido por David, muy detalladamente, sobre el "marcador", el crítico y el juez de

**Yo soy
lo que doy**

(leyenda en blasón
medieval)

REGALE LIBROS

que reflejen y lleven su
noble y cordial presencia.

**LIBRERIA
MARTINEZ PEREZ**

LE OFRECE

una selección mundial de libros
propios para regalos.

Rbla. Cataluña, 60 - Tel. 215 19 33

BARCELONA-7



los maestros, sobre los versos, melodías y reglas del arte observados por los poetas y cantores, además de sobre los títulos de las composiciones modelos y de las condiciones de la prueba para llegar a ser maestro cantor y miembro del gremio.

Entretanto, varios otros aprendices lo han revuelto todo y David, del que los demás se burlan por su asiduidad, debe trabajar de lleno para restablecer el orden y arreglar los muebles y asientos para la reunión, preparar tiza y pizarra para el "marcador", a fin de que éste pueda apuntar bien las faltas de los cantores que se inscriben hoy para el certamen. Pero ni las descripciones maliciosas de David, ni las alusiones burlescas de los aprendices logran hacer desistir a Walter de su propósito de rogar a los maestros cantores que lo acepten en su gremio. Aquéllos comienzan a entrar, ceremoniosa y pausadamente, en la iglesia. Los primeros en llegar son Pogner, el orfebre, padre de Eva, y Sixtus Beckmesser, el colérico escribano de la ciudad, que espera salir vencedor mañana en el concurso y obtener la mano de Eva. Inútilmente trata de conseguir que Pogner quite a su hija el derecho de veto. Entonces Stolzing se acerca a Pogner para pedir su inclusión en el gremio de los maestros cantores. El orfebre está sumamente encantado con el deseo de Walter, y lo presenta en seguida a varios maestros, sus amigos. Beckmesser se da cuenta instintivamente de que Walter será su rival y dice con franqueza: "No me agrada." Pogner promete a Stolzing que lo propondrá a los maestros como concursante, y cuando la reunión se completa con la llegada del zapatero Hans Sachs, el orfebre anuncia, ceremoniosamente, su decisión de ofrecer como premio para el concurso de canto del día siguiente la mano de su hija única, Eva. Sin embargo, la hija tendrá el derecho de rehusar al vencedor, si no fuera de su agrado, pero el escogido por ella debe ser un cantor coronado por los mismos maestros cantores; en el caso de que la joven rechazara al candidato elegido por el premio de los maestros cantores, no podrá jamás aspirar a otro marido. A pesar de la proposición de Hans Sachs, de dar voto al pueblo que asiste al concurso en campo abierto, se acepta la de Pogner, quien recomienda para el certamen de hoy al caballero Walter von Stolzing, que desea ser admitido a la cofradía. A pesar de la sorpresa general debida a que un hidalgo desee ser aceptado en el gremio burgués de los maestros cantores, y aunque Beckmesser objeta que ya es demasiado tarde para una demanda tal, se le concede a Walter tomar parte en el concurso. Las preguntas que formula el maestro panadero Kothner, sobre sus conocimientos artísticos, son contes-

Un detalle de buen gusto...

pañuejos

Guasch

confeccionados a mano
son el
complemento
de su elegancia

NUEVA PRESENTACION EN PLEGADO

CONFECION
ruio
a
mano

TV

tadas por Walter en forma poética. Se considera alumno del antiguo trovador Walter von der Vogelweide, fallecido hace tiempo, pero de cuyos libros aprendió el arte de componer; y el canto se lo enseñaron los pájaros, y las aves canoras de los bosques y de las praderas. Los maestros no están muy encantados con esta información; sin embargo, luego de que Kothner hubo enterado al examinado sobre las reglas de la "tablatura", y del código artístico de los maestros cantores, le permiten que pruebe fortuna. El "marcador", Beckmesser, se traslada con algunas observaciones sarcásticas al recinto preparado por los aprendices, para anotar severamente todas las faltas que cometerá el caballero. Walter debe tomar asiento en la "silla del cantor"; y, cuando Beckmesser exclama su "¡comenzad!", el caballero improvisa una apasionada canción a la primavera y al amor. Pero al cabo de pocos compases se oyen los trazos de la tiza del "marcador", en intervalos cada vez más cortos. Finalmente, Beckmesser se ve imposibilitado de seguir marcando con la velocidad necesaria, tantas son las faltas que tiene que registrar en el pizarrón y, al acabar la segunda estrofa, interrumpe a su rival. Sólo con pena, Hans Sachs, el poeta zapatero, el único que reconoce el talento artístico de Walter, y al que Beckmesser reprende severamente pidiéndole que se ocupe de entregarle a tiempo sus zapatos nuevos, en lugar de meterse en la jurisdicción del severo "marcador", logra que se deje terminar de cantar al candidato. Mas, el juicio ya ha sido fallado: "¡Mal cantado y lleno de faltas!"; y cuando Walter indignado por el trato que se le ha dado, la reunión termina en medio de un tumulto general.

ACTO SEGUNDO

Calle existente entre las casas de Pogner y de Hans Sachs

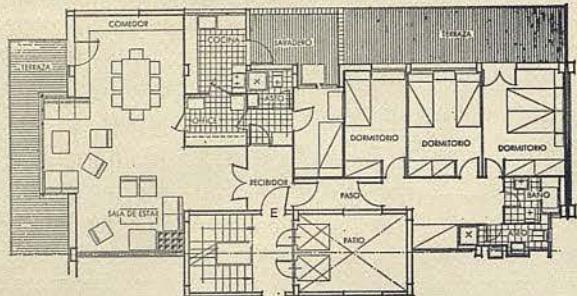
Cuando ya oscurece, Magdalena se entera por David de que el hidalgo ha fracasado en el concurso. En medio de su excitación, no le da a su preferido las golosinas de costumbre, sino que se aleja presurosa e iracunda, por lo que David recibe las pullas y burlas de los aprendices. Casi se origina una riña; pero cuando aparece Sachs, los muchachos se ahuyentan y David vuelve al taller. También Pogner regresa a casa, acompañado por Eva; ambos están distraídos reflexionando sobre lo sucedido durante

Adáptese Ud. a vivir cómodamente en pleno Barcelona **SIN servicio doméstico**

En este tipo de piso →
con aire acondicionado,
parquet, balconeras de
aluminio, etc.

Desde las terrazas de los dos edificios de este señorial conjunto urbanístico (de Renta Limitada) se contempla un espléndido panorama de piscinas, palmeras y jardines, alrededor de los cuales y en su subsuelo están instalados - para uso exclusivo de sus propietarios - los siguientes servicios:

Garaje, Limpieza domiciliaria, Lavandería, Supermercado, Guardería infantil, Juegos para niños, Permanencia para estudios, Enfermeras, Botones, Restaurante de Self-Service y a la carta, Piscinas, Club, T.V., Sala de conferencias, etc.



**información
y venta,**

en la misma obra, Paseo
Manuel Girona, 7 al 21
o en

EDIFICIOS PEDRALBES, S.A.

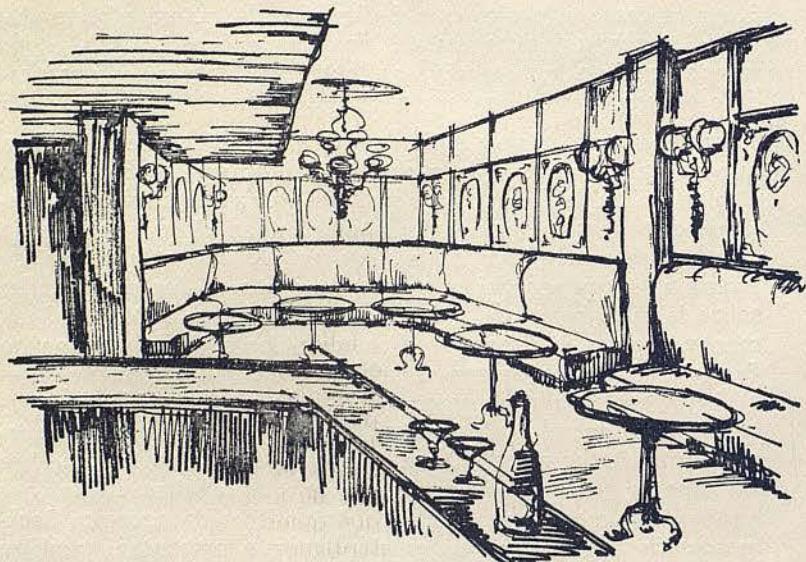
Via Augusta, 124 (Plaza Melina) - Teléfono 228 43 13

el certamen; pero Eva no se atreve a preguntar al padre, y de acuerdo con Magdalena preguntará más tarde a Sachs, quien se instaló con su trabajo delante de la puerta de su taller. Quiere terminar los zapatos encargados por Beckmesser, mas el suave aire primaveral, la fragancia del saúco y el recuerdo que le dejara la canción de Walter, hacen que vacile en el trabajo y que deje vagar sus pensamientos. Eva llega ahora, y trata, mediante numerosos halagos para el "joven viudo" Sachs, de obtener informaciones más exactas sobre lo acontecido durante la prueba. Pero Sachs sabe percibir con maestría los verdaderos sentimientos que Eva siente para con el caballero, mediante observaciones sarcásticas que hace sobre su persona. Magdalena llama a Eva a la casa, y le dice que Beckmesser le quiere ofrecer durante la noche una serenata. Las dos convienen en que la nodriza aparecerá en lugar de Eva en la ventana, lo cual no desagrada a Magdalena, que quiere dar celos a David.

Entonces aparece Walter, quien ruega a Eva que huya con él, ya que no habrá manera de conquistarla mediante el canto. Pero el plan de huida fracasa por tres veces: una porque los enamorados deben esconderse ante la proximidad del sereno, luego porque Sachs, que, oculto en su taller, vigilaba a la pareja, se asoma a la ventana dejando caer los rayos de luz de su taller sobre la calle, reteniendo de este modo a Eva y a Walter; finalmente, porque Beckmesser se coloca delante de la ventana de Eva (en la que Magdalena escucha su canción), y comienza preludiando en el laúd su serenata, que es interrumpida desagradablemente por el canto y el ruido de los martillazos del zapatero. Entre Beckmesser y Sachs, que quiere terminar al aire libre los zapatos encargados por el escribano, se suscitan discusiones agudas; finalmente, los dos llegan a ponerse de acuerdo; Beckmesser dará a conocer su canción, la que presentará también mañana en el concurso; Sachs actuará como "marcador", indicando las faltas no con tiza sobre el pizarrón, sino con el martillo sobre la suela de los zapatos. Walter y Eva, que se han escondido tras el tilo, son testigos de cómo canta Beckmesser, cada vez en tono más alto y furioso, para sobrepasar a Sachs, que termina entretanto sus zapatos con "signo de marcador". Ya los vecinos han sido despertados de sus sueños; David ha visto a Magdalena en la ventana y se precipita sobre el supuesto rival con la guitarra; vecinos y aprendices llegan a la calle, se ocasiona un tumulto general en que todos se insultan y golpean, y en el desorden, Eva y Walter quieren huir por fin. Pero Sachs conduce al caballero a su casa, en tanto que Pogner se lleva a Eva;



MANILA HOTEL Rincón Opera



En el ambiente acogedor del
RINCON OPERA (Bar Ancla)
puede Vd. continuar su tertulia
a la salida del LICEO

Aparcamiento de coches en el garaje del Hotel

Pintor Fortuny, 2 - Teléf. 232 0400
Garaje en chaflán Xuclá

cuando suena el cuerno del sereno, todos se dispersan huyendo. La calle está solitaria y tranquila, bañada por la claridad de la luna, y el sereno, que llega cantando la hora, lo encuentra todo sumido en la profunda paz de la noche.

ACTO TERCERO

Cuadro primero

Interior del taller de Hans Sachs

Este, que se halla sentado, estudiando un gran infolio antiguo, se encuentra especialmente jovial. Hasta perdona a su aprendiz, que le recita un cántico a San Juan, el haber sido el causante de la pelea nocturna. Meditando sobre la loca ilusión y filosofando sobre la naturaleza humana, el poeta se queda solo. Cuando se presenta Walter, que permaneció durante la noche en la casa del zapatero, Sachs aconseja al hidalgo olvidar su mala suerte del día anterior. Le sugiere la idea de transformar un sueño que tuvo durante la noche en una canción, con la que le incita a probar otra vez fortuna en el concurso de hoy. Sachs anota lo que le dicta Walter, y al mismo tiempo instruye al caballero poeta en las formas y reglas de los maestros cantores. Cuando ambos, después de haber escrito el poema, se van para cambiar sus ropas para la fiesta, aparece el maltratado Beckmesser, que se halla perseguido por multitud de alucinaciones malignas, encontrando finalmente la canción de Walter anotada por Sachs en la mesa del taller. Naturalmente, la toma por una canción para el concurso del mismo zapatero, al que hace ahora severos reproches como supuesto rival. Pero se tranquiliza cuando Sachs le deja la poesía para su propio uso, prometiéndole ceremoniosamente no jactarse nunca como autor de la misma. Beckmesser se aleja con júbilo, y poco después entra Eva, vestida de gala, pretextando que le aprieta el nuevo zapato, pero en realidad es para poder encontrarse con Walter, quien, al verla, improvisa la última estrofa de "canción maestra". Eva agradece, enternecida, a Sachs la ayuda desinteresada. Este llama a David y a Magdalena, nombra al aprendiz oficial para que pueda ser testigo del "bautismo" de la nueva canción compuesta y cantada por Walter von Stolzing. Llenos de satisfacción y optimismo, los cinco se dirigen hacia la fiesta de San Juan.

Pida reserva de mesa con antelación para poder cenar al terminar esta función en el

MANDARIN

RESTAURANTE COCTAIL BAR

abierto hasta las tres de la madrugada

En el Salón más aristocrático
de ambiente Oriental
podrá saborear lo más delicado
de la Cocina China



RESERVA DE MESAS
TEL 239 00 18

FACIL APARCAMIENTO

Avda. Generalísimo Franco, 515
(junto carretera Sarriá)



La Empresa comunica a sus amigos y clientes que los lunes permanecerá cerrado este Establecimiento

SALA ANGELUS

1860

VIA AUGUSTA, 6

TELEFONO 227 65 43



PIANOS

ARMONIUMS

Venta y Alquiler

PROVEEDORES DEL
GRAN TEATRO DEL LICEO

Cuadro segundo

En una pradera próxima a Nuremberg, a orillas del río Pegnitz

Reina un pintoresco movimiento popular; desfilan los gremios, y los aprendices bailan alegremente. David no es de los menos entusiastas —a pesar del amor por Magdalena— en los galanteos con las muchachas bonitas. Luego, cuando hacen su entrada solemne los maestros cantores, el pueblo aclama a Hans Sachs con júbilo, entonando su magnífico coral: "¡Alerta! Ya se acerca la Luz del Nuevo Día". Con muestras de agradecimiento, Sachs anuncia las condiciones del certamen, en el que Beckmesser se presenta en primer lugar. Intenta cantar la poesía "regalada" por Sachs, adaptando el poema a la melodía de su serenata nocturna. Pero no ha podido descifrar bien la escritura del zapatero, y en su turbación canta cosas cada vez más absurdas. Finalmente explica al pueblo, que prorrumpie en una risa incontenible, que la canción es una obra de Hans Sachs. El zapatero llama al verdadero poeta, a Walter von Stolzing, quien, bajo las aclamaciones del pueblo, resulta ganador del concurso con su "canción del premio". Es verdad que el hidalgo quiere rehusar el honor de ser socio del gremio de los maestros cantores, por el mal recuerdo dejado con su primera prueba; pero cuando Sachs le explica la importancia de los maestros cantores y de su obra para todo el arte burgués y nacional, Walter obtiene de manos del zapatero la insignia del gremio, y la joven pareja, los maestros y el pueblo, se unen en una nueva muestra de admiración por Hans Sachs, el gran poeta y maestro cantor de Nuremberg.

Ricardo Sabatés Rodríguez

PELETERO



Industria, 79, 1.º, 1.^a
Teléfono 236 87 38
BARCELONA-13



La anécdota y la ópera

LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG

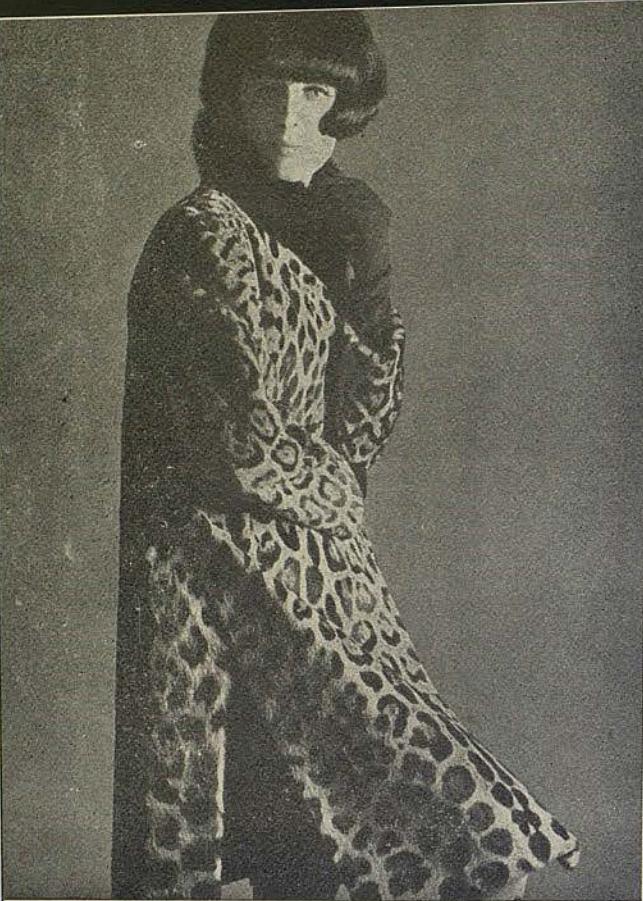
y Richard Wagner

El 21 de junio de 1868 fue estrenada en Munich la ópera "Los Maestros Cantores", asistiendo al solemne acto el Rey Luis II de Baviera y el autor, ocupando ambos el palco presidencial. Cuando al acabarse la representación, en plena apoteosis triunfal, el público reclamaba la presencia del autor, Luis II, retirándose modestamente hacia el interior del palco, hizo adelantarse a Wagner para que recogiera los aplausos del público. Fue la primera vez y quizás la única que a un músico le fue dado agradecer la feliz acogida de su obra desde un palco real.

Era tal la estima que sentía Wagner por Luis II, al que tanto debía en todos los órdenes, que con frecuencia le titulaba en sus parlamentos y trabajos escritos como el "cocreador" de sus propias obras.

Peter Cornelius, el gran amigo de Wagner y a la vez eminente compositor de la bella ópera "El Barbero de Bagdad", escribió refiriéndose a "Los Maestros Cantores" poco después de su estreno: "Esta obra refleja la eterna idea de la nacionalidad alemana en una imagen concreta de la vida cultural de Alemania."

Como es bien sabido, es la única obra wagneriana en que la acción discurre entre hombres de carne y hueso que vivían apaciblemente en el ambiente de trabajo y honesta diversión tan propios de los buenos ciudadanos de la vieja Alemania. En esta clara y magnífica sátira y en su campechano argumento quedan muy lejos los dioses y sus míticas hijas, los enanos guardadores del oro, los encantamientos y fabulosos animales prehistóricos, mezclados en no pocos casos con antiguas leyendas nórdicas y germánicas o en desfiguradas interpretaciones de los principios religiosos. Así como las otras producciones wagnerianas tienen la virtud de crear dos grupos antagonistas, los fervientes defensores de su nueva técnica y estilo y los acérrimos contrarios a la misma, "Los Maestros Cantores" sólo suman adeptos.



PELETERIA

Roura

PASEO DE GRACIA, 121 (Junto Avenida Generalísimo Franco)

una invitación a su elegancia

CHINCHILLAS
VISONES
ASTRACANES
BREITSCHWANZ
LEOPARDOS
OCELOTES
JAGUARS
PERKANS

MAESTROS
DIRECTORES

GUSTAV
KÖNIG



RAINER
KOCH



JEAN
COOK



JEAN
EVANS



HERBERT
GRABE



HARALD
ADLER



DAN
RICHARDSON



HANS
NOWACK



WILFRID
JOCHIMS



HUGO
ZINKLER



KARL-HEINZ
THIEMANN



KARL-HEINZ
LIPPE



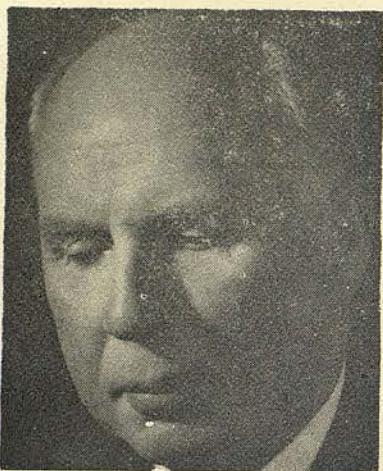
GERHARD
KIEPERT



MANFRED
LEHNERT



ERWIN
ROETTGEN



HEINRICH
SEMMLRATH



RICCARDO
BOTTINO



EMMI
WATERMEIER



KLAUS
LANGE



ANTONIO
COLL



JUAN
MAGRIÑA



Los hombres que dirigen los destinos del mundo llevan relojes Rolex

Usted conoce sus nombres como el suyo propio. Ha visto sus caras miles de veces en los periódicos. Los ha visto y ha oido sus voces en el cine y por televisión. Sus actos y decisiones influyen en nuestro modo de vida.

No mencionaremos sus nombres ni reproduciremos sus retratos. No sería adecuado hacerlo porque pertenecen a la realeza, o son jefes de Estado o grandes caudillos. Pero si le damos una muestra más amplia, las próximas fotografías que verá de ellos y sus acompañantes, traerán sus caras y trajes. Observará que en la mayoría de los casos llevan un reloj de pulsera. Lo más probable es que ese reloj haya sido fabricado por Rolex de Ginebra.

Nos sentimos orgullosos por el servicio que los relojes Rolex prestan a hombres tan eminentes de todo el mundo. Es innecesario decir que esos relojes funcionan con el más alto grado de precisión y seguridad.

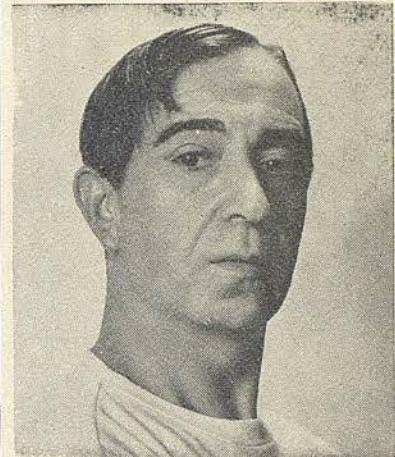


ROLEX

Una etapa en la historia de la medida del tiempo

unión suiza

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| * Avda. Generalísimo Franco, 482 | unión suiza |
| * Rbla. Cataluña, 17 | unión suiza Joyería |
| * Rbla. Cataluña, 29 | Paradis Joyero |
| * Pelayo, 12 | kronos Joyería |
| * Ramblas, 123 | kronos Joyería |
| BARCELONA | |
| * Avda. José Antonio, 26 | Vendrell Joyero |
| * Avda. José Antonio, 55 | Vendrell Joyero |
| MADRID | |



ROGER
GEORGE
COREOGRAFO



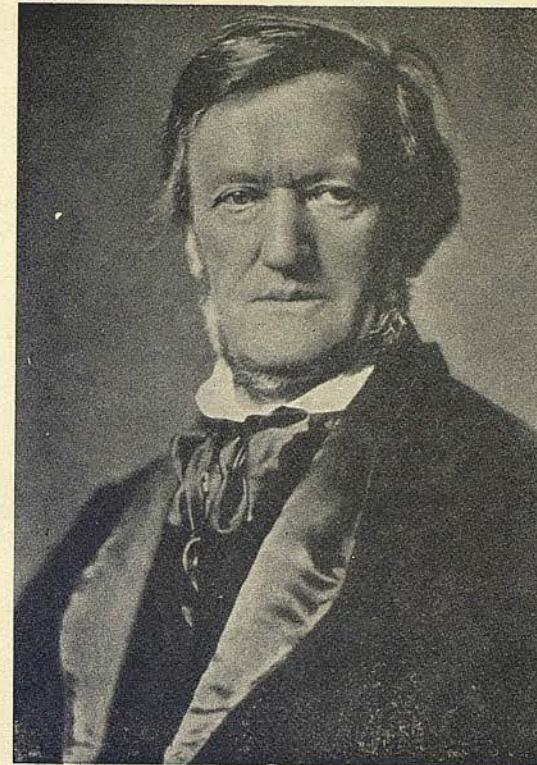
UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Productos
Nenuco
el primer placer
del recién nacido

Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño

Nenuco



etapas y fechas importantes
en la vida y en el arte de
Richard Wagner

1813

Ve la luz en Leipzig (Alemania) Wilhelm Richard Wagner. En su familia existen varios maestros de escuela y organistas.

1814

Fallece su padre y al poco tiempo su madre contrae nuevas nupcias con el pintor y autor dramático Ludwig Geyer, que acostumbra al pequeño Richard a vivir en un ambiente artístico.

1821

Muere su padrastro Geyer en Dresde, donde vivió desde hace algunos años.

1827

De nuevo la familia se instala en Leipzig; allí Richard asiste a unas representaciones de la ópera de Weber "Der Freischütz" y también a algunos conciertos, revelándose de manera inopinada su ferviente vocación musical.

1831

Después de múltiples choques y disgustos con sus maestros de música, se matricula en la Universidad de Leipzig.

1833

Después de un largo período de indecisión, en el que alterna la composición musical con el cultivo de otras disciplinas, al amparo de su hermano Albert, director de escena del Teatro de Würzburg, actúa en el mismo como maestro de coro, siendo la primera vez en su vida que logra una remuneración a su trabajo. Escribe letra y música de una ópera que titula "Las Hadas", que no se representó hasta después de su muerte.

1836

Estrena en el Teatro de Magdeburgo su segunda ópera, denominada "La prohibición de amar".

1837

Es nombrado director musical del Teatro de Riga.

1839

Después de perder su puesto en Riga, decide traladarse con su esposa a París, lo que verifica previo un pequeño descanso en Londres.

1840

Desconociendo el idioma francés y no contando con amigos en la capital, tiene grandes trabajos para subsistir, ocupado en distintos quehaceres que le rinden poquísimo; no obstante, puede terminar las partituras de las óperas "Rienzi" y "El Holandés errante".

1842

Abrumado por el fracaso y la falta de medios, decide como recurso supremo volver a su país, y para atender a los gastos del desplazamiento vende al Teatro de la Ópera de París su "**Holandés errante**", pero que logra tan poco favor en los medios musicales franceses que antes de ser estrenada se sustituye la partitura de Wagner por otra mediocre de Dietsch, titulándose la obra "**El Buque Fantasma**". En octubre de este propio año estrena en el Teatro Real de Dresde "Rienzi", logrando un éxito extraordinario.

1843

En el propio Teatro de Dresde estrena su "**Holandés errante**", bien acogido, aunque con muchas reservas de los técnicos, pues esta obra marca el inicio de la revolución musical debida a Wagner y, como es frecuente en todas las novedades, es apasionadamente discutida.

1845

Desde hace dos años es director titular del Teatro Real de Dresde y en el mismo estrena la ópera "Tannhäuser", que es fríamente acogida, pues las indiscutibles bellezas que contiene no son apreciadas ante la modernidad de su exposición.

1849

Estalla una revolución en Dresde, que es reprimida, pero Wagner, que desde el primer momento no ha recatado su adhesión al movimiento subversivo, huye, refugiándose en Weimar, en donde empieza a trabajar para personificar al héroe "Siegfried". Pero sus indecisiones y cambios de conducta son continuos, trasladándose primero a París, en donde, después de una serie de desavenencias conyugales, se separa de su esposa y se dirige a Zurich.

1850

De nuevo regresa a París, en donde Liszt, que le protege con interés, le ayuda a preparar el estreno de "Lohengrin", que se produce en este año en Weimar, no logrando alcanzar buena acogida y en la segunda representación es silbada estrepitosamente.

1851

Continúa trabajando en las partes de su "Tetralogía".

1852

Reside otra vez en Zurich, en donde conoce al matrimonio Wesendock, que influye extraordinariamente en su obra y futuro; al interés que en su ánimo despierta Matilde Wesendock se deben las más inspiradas páginas amatorias de "Tristán".

1855

Dirige con éxito ocho conciertos en Londres.

1857

En Zurich termina "Tristán" y empieza la composición "Parsifal".

1858

Temiendo no poder resistir la pasión que siente por Matilde Wesendock, ante la consideración y gratitud que debe a su esposo, decide separarse del matrimonio y, dejando Zurich, pasa a vivir en Venecia, donde compone los célebres "lieders" con letra de Matilde.

1860

Su espíritu inquieto le hace instalarse de nuevo en París, donde en forma de concierto ofrece las novedades de fragmentos de sus principales óperas. No le acompaña el éxito y su situación económica es insostenible.

1861

Bajo la protección del Emperador Napoleón III estrena en la Ópera de París "Tannhäuser", produciéndose un enorme escándalo y pérdidas económicas ingentes que obligan a retirar la ópera después de la tercera representación. No obstante, se produce una reacción a su favor en los medios intelectuales. A fines de este año regresa a Alemania, por haberse dictado una amnistía política. En Viena alcanza un gran éxito con "Lohengrin".

1862

Se caracteriza este año por un constante viajar y una grave acentuación de sus depresiones de ánimo y, como siempre, su situación económica es mala.

1864

Luis II, nuevo Rey de Baviera, le ofrece un importante apoyo y protección, así como el Teatro de la Corte, para representar sus óperas. Acepta encantado lo que su benefactor le propone, aso-

ciando a su empresa al director de orquesta Hans Von Bulow, su ex discípulo y músico preferido.

1865

Las liberalidades de Luis II a favor de Wagner, así como el especial carácter y genialidades del músico, dan pabulo a una corriente de opinión contra Wagner, hasta el punto de ser objeto de una tenaz pugna política. Se estrena "Tannhäuser", que logra ser aceptado pero que en realidad no entusiasma. A mediados de este año se estrena en el Hoftheater "Tristán e Isolda", que, causando una impresión extraordinaria en el público, constituye el más grande triunfo obtenido por su música, pero el mismo no impide que la oposición a su favor real vaya tomando cuerpo, hasta el punto que el día 10 de diciembre se vea obligado el compositor a dejar Munich, pasando a Suiza.

1866

Muere en Dresde la esposa de Wagner y poco después Cósima Listz abandona a su marido, el gran músico y colaborador de Wagner, Hans von Bulow, para ir a vivir con este último en Trichsahen, cerca de Lucerna. La situación que crea este acontecimiento es difícil, penosa y poco favorable al músico.

1867

Se estrena en Munich, con enorme éxito, "Los maestros cantores de Nuremberg", que, a pesar del grave drama familiar recién planteado, es dirigida por Von Bulow.

1869

Luego de la amistad sentida y auxilio prestado por Von Bulow a su maestro, cambia de parecer y atraviesa un período de furor contra Wagner. Se estrena también en Munich "El oro del Rhin", prólogo de la gran Tetralogía.

1870

Se estrena felizmente en Munich "La Walkiria", que alcanza un éxito sensacional. Previo haberse decretado el divorcio de Cósima y Von Bulow, el 25 de agosto Wagner se casa en Lucerna con Cósima. Empieza a tomar cuerpo en su mente y a realizar trabajos y estudios en pro de un proyecto de construir un teatro moderno y especial para representar sus obras.

1871

Visita por vez primera Bayreuth, eligiendo este lugar para la realización en el mismo de su teatro.

1872

Se instala en Bayreuth y se forma la sociedad para acometer la construcción del teatro, del que se pone la primera piedra el día 19 de mayo. Alterna en el trabajo de finalizar su "Tetralogía" y de velar la construcción del teatro, que se ha convertido en una verdadera obsesión.

1876

Inauguración del Teatro de Bayreuth, en 13 de agosto, con asistencia del Rey Luis II de Baviera y el Emperador Guillermo I de Alemania. Se representó la "Tetralogía" completa, estrenándose "Sigfrido" y "El ocaso de los dioses". Continúa trabajando en la composición de "Parsifal".

1878

El día 25 de abril da por totalmente acabada su última obra, el famoso festival sacro. Logra un éxito completo, definitivo, alcanzándose diecisésis representaciones consecutivas. Su salud sufre quebrantos de importancia y tratando de remediarlos se traslada con toda su familia a Venecia.

1883

El día 13 de febrero sufre un derrame cerebral que le acarrea la muerte. Se trasladan sus restos desde Venecia hasta Bayreuth, en donde recibe sepultura junto al teatro que su genio inspirara.

catálogo

de las óperas de

Richard Wagner

seguidas del año y teatro
en que fueron estrenadas

LA PROHIBICION DE AMAR o LA NOVICIA DE PALERMO: 29 de marzo 1836, Teatro Municipal de Magdeburgo.

RIENZI o EL ULTIMO DE LOS TRIBUNOS: 20 octubre 1842, Teatro Real de Dresde.

EL BUQUE FANTASMA: 2 enero 1843, Teatro Real de Dresde.

TANNHAUSER: 21 octubre 1845, Teatro Real de Dresde.

LOHENGRIN: 28 agosto 1850, Teatro Gran Ducal de Weimar.

TRISTAN E ISOLDA: 10 junio 1865, Teatro Real de Munich.

LOS MAESTROS CANTORES DE NUERMBERG: 21 junio 1868, Teatro Real de Munich.

EL ORO DEL RHIN: 22 septiembre 1868, Teatro de la Opera de Munich.

LA WALKIRIA: 26 junio 1870. Teatro de la Opera de Munich.

SIGFRIDO: 16 agosto 1876, Teatro del Festival de Bayreuth.

EL OCASO DE LOS DIOSES: 18 agosto 1876, Teatro del Festival de Bayreuth.

PARSIFAL: 26 julio 1882, Teatro del Festival de Bayreuth.

LAS HADAS: 28 junio 1888, Teatro de la Corte de Munich.

NOTA. — La ópera "Las Hadas", la compuso Wagner el año 1833, o sea, cuando contaba sólo veinte años, pero su autor no logró verla en escena, siempre fue rechazada por los teatros a que se ofreció, tanto por las extraordinarias dimensiones de su partitura como por las exigencias de la misma, que requería nada menos que tres primeros tenores, cinco soprano, un barítono, cuatro bajos, varias decenas de personajes episódicos, aparte de un coro importantsísimo y una gigantesca orquesta.

En junio de 1888, cuando ya habían transcurrido cinco años de la muerte de Richard Wagner, en recuerdo y homenaje al gran músico, montó el Teatro de la Corte de Munich dicha obra, en la que debe reconocerse nada dejaba adivinar las futuras creaciones del verdadero fundador del drama musical.

DANONE



- **SUPREMO DANONE CHOCOLATE**

Delicioso como un bombón y mucho más digestivo.

- **SUPREMO DANONE CARAMELO**

Exquisito como una golosina y mucho más alimenticio.

- **YOGHOURT DANONE FRESA**

Verdadero yoghourt con sabroso jugo de fresa natural.

- **YOGHOURT DANONE VAINILLA**

Verdadero yoghourt con agradable sabor a vainilla.

EN ENVASES SIN DEVOLUCION

RECLAMO

NOTICIA SOBRE LA OPERA **LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG** QUE HOY SE REPRESENTA

Wagner, tan genial en todo, lo fue también en romper una constante tradición entre sus congéneres en arte, acerca de no interrumpir su labor creadora para inventariar su vida y acción. No se diga, no obstante, que fue el único, pues Rameau, bajo capa de elucubraciones teorizantes, hizo algunas concesiones al tema, y Getry dejó redactadas unas memorias; pero, en realidad, tales excepciones sólo confirman la regla general.

Ricardo Wagner, repetimos, fue el primer músico que cuidó de explicar en primera persona lo que él siempre estimó un apoteísmo, ser un artista superior y un hombre único.

Su obra a que nos referimos es la que tituló "Mi vida". Con sus explicaciones personales y minuciosas el sacerdotio del genio convierten la utopía en realidad.

El texto de la obra fue dictado por el Maestro a su segunda esposa, Cósima Liszt, y en su interesante proemio se dice clara y terminantemente la finalidad perseguida.

Su contenido es literalmente el siguiente:

Las notas que componen este libro han sido escritas en el transcurso de varios años y dictadas por mí a mi mujer y amiga, deseosa de escuchar de mis propios labios la historia de mi vida. Más tarde, el afán de que nuestra familia y algunos de nuestros amigos más íntimos conservaran estas memorias, junto con el cuidado de preservar de la destrucción el único manuscrito que las contiene, nos impulsó a los dos a enviarlas a la imprenta y a que, abonándolo de nuestro peculio, se hiciera de ellas una edición limitada. Como el valor del relato sólo reside en su absoluta veracidad —su única razón de ser en estas circunstancias— figuran en él datos y nombres exactos. En el

caso de que estas Memorias tengan para nuestros descendientes algún interés, no deberán publicarse hasta que haya transcurrido cierto tiempo después de mi muerte. A este respecto dejaré a mis herederos disposiciones testamentarias. Sin embargo, si permitimos que algunos de nuestros buenos amigos las conozcan desde ahora, ello obedece a que suponemos que la simpatía que el tema les inspira es lo bastante pura para que sea, a su juicio, culpable toda revelación a personas que no estén animadas respecto a nosotros de los mismos sentimientos.

RICHARD WAGNER

En la obra se abarca la detallada y minuciosa explicación de toda su vida, a partir de 1813, año en que nació, hasta 1864.

Queda pues sin historiar el plazo que media entre el relatado año 1864 y el de 1883 en que Wagner fallece en Venecia, pero esta laguna es salvada merced al apéndice que el traductor español de la obra, Eulogio Guridi, dedica a comentar estos casi cuatro lustros, verificándolo de manera muy suscinta y discreta con enunciación de todo lo importante y siempre buscando una cierta similitud de estilo con el original.

Como sea que "Los Maestros Cantores de Nuremberg" fue pensada, desarrollada, compuesta y estrenada dentro del período directamente relatado en "Mi vida", y esta ópera tiene unas características tan diversas a todas las demás debidas al propio Compositor, ha parecido interesante entresacar entre la densa cronología de tal obra y entre la multitud de hechos y comentarios que en ella se narran los más importantes, que se refieren a "Los Maestros Cantores", su génesis, estreno e historia, convencidos de que las referencias de primera mano que se ofrecen pueden, mejor que nada, ilustrar al amable auditor sobre qué se propuso y cómo lo logró Ricardo Wagner al traerla al mundo y ofrecerla al gran público que siempre ha tenido y tendrá el teatro lírico.

Son estas notas las siguientes:

"Para regresar a Viena (desde Venecia) seguía el camino de tierra, con sus largos rodeos en ferrocarril. Durante este sombrío trayecto tuve la primera evocación musical de «Los Maestros Cantores», cuyo poema, en su concepción primitiva, permanecía vivo

en mi mente. Y con la mayor precisión creé, en seguida, la parte principal de la Obertura en do mayor..." (pág. 533).

"Mi intención de componer inmediatamente «Los Maestros Cantores» llenó a Cornelius (su amigo) de loca alegría y permaneció en este estado de verdadero enajenamiento hasta que salí de Viena. Inmediatamente puse en actividad a mi amigo, con objeto que me procurara los materiales necesarios para la composición de mi obra. En primer lugar estudié atentamente la disertación polémica de Grimm sobre la música de esos maestros cantores y consulté luego la crónica nuremberguesa del viejo Wagenseil..." (página 533).

"Pero se trataba ante todo de contar con los recursos necesarios durante la etapa que iba a consagrar a mi trabajo. Pensé en el editor Schott, de Maguncia, a quien ofrecí «Los Maestros Cantores» a condición que me proporcionara los subsidios indispensables a mi existencia por el tiempo que durara la creación de la obra. Y en mi deseo de proveerme de la mayor cantidad de dinero para trabajar sin preocupaciones propuse cederle no solamente la propiedad literaria de «Los Maestros Cantores», sino incluso mis derechos de autor sobre las representaciones por veinte mil francos. Un telegrama negativo de Schott derrumbó mis esperanzas" (pág. 534).

"Cuando, bosquejado con verdadero apasionamiento el plan escénico detallado en «Los Maestros Cantores», la llegada del Príncipe y la Princesa de Metternich imprimió a mis cosas un rumbo todavía más favorable, por lo menos en apariencia" (pág. 534).

"Enterados de mis deseos de retirarme a un completo aislamiento para componer una nueva obra, los Metternich me dijeron un día que estaban en condiciones de ofrecerme ese refugio en París.

"Cuando estaba realizando mis preparativos (de viaje) me sorprendió un telegrama de la Princesa de Metternich, de vuelta a París, suplicándome demorara mi llegada hasta el mes de enero..." (pág. 535).

"No queriendo modificar mis planes continuando en Viena resolví ir a Maguncia y entre tanto ultimar mis negociaciones con Schott" (pág. 535).

"Schott me dijo era editor de música y no otra cosa; por último, y tras no pocas vacilaciones, se avino a concederme sucesivos

préstamos «sobre composiciones musicales a entregar más adelante»..." (pág. 536).

"Insistí por consiguiente en llevar a cabo mi plan de París..." (pág. 536).

"Me puse en camino a mediados de diciembre de 1861 y, para empezar, me hospedé en París en el modesto «Hotel Voltaire»..." (pág. 536).

"Esta estancia en París ha dejado en mi memoria un recuerdo de verdadero bienestar. La razón de ello estriba en que cada día podía enriquecer mi libreto de «**Los Maestros Cantores**» con numerosos y satisfactorios versos..." (pág. 538).

"En el espacio de aquel mes de enero, exactamente en treinta días, terminé el poema de «**Los Maestros Cantores**»..." (página 538).

"La Condesa de Pourtalés me autorizó a ir a verla antes de dejar París. A pesar de su luto y de su dolor (acababa de fallecer su esposo) tenía interés en expresarme su simpatía. Habiéndole hablado de mi actual trabajo se informó de mi poema. Me invitó a que aquella misma noche le diese una lectura de «**Los Maestros Cantores**». La Condesa de Pourtalés ha sido, por consiguiente, la primera persona que oyó mi poema ya terminado..." (pág. 539).

"Llegué el 4 de febrero a Maguncia..." (pág. 540).

"También en Maguncia mi poema tuvo un éxito regocijante..." (pág. 540).

"Lo que necesitaba era un aposento solitario en el que no se oyera ningún rumor de música. Lo descubrí en Biberich en una gran casa recientemente construida a orillas del Rhin..." (página 540).

"Ante la proximidad del buen tiempo y bajo la influencia de las buenas impresiones... sentí formalmente renacer en mí el deseo de trabajar. En un bello atardecer que admiraba desde mi balcón... repentinamente cobró forma en mi espíritu la obertura de «**Los Maestros Cantores**», no como antes, bajo la forma de un lejano espejismo, sino perfectamente clara y distinta. La compuse

inmediatamente, como figura hoy día en la partitura y con los motivos principales de toda la ópera subrayados de una manera muy precisa. Luego continué la composición siguiendo el texto escena por escena" (págs. 543-544).

"Julio 1862. — Von Bulow y Cósima vinieron a visitarme a Biberich. Ofrecí una lectura del poema de «**Los Maestros Cantores**»; produjo en cada uno de ellos un efecto sorprendente, y todo el mundo se asombró del jubiloso estilo popular que empleaba por primera vez..." (pág. 549).

"Leipzig. — La obertura de «**Los Maestros Cantores**» produjo un efecto tan favorable sobre los contados auditores que integraban el público (de aquel concierto) que, con gran satisfacción de la Orquesta tuvimos que repetirla. Se había desvanecido finalmente entre los músicos la desconfianza que se les había inculcado artificiosamente y acabó de romperse el hielo entre nosotros..." (página 557).

"Federico Uhl redactaba un periódico político, «El Mensajero». Puso su diario a mi disposición y publicó en el folletín del mismo el primer acto de «**Los Maestros Cantores**»..." (pág. 565).

Fragmentos del apéndice de la obra "Mi vida", de Richard Wagner

"1866. — En Tribschen, cerca de Lucerna, a orillas del lago de los Cuatro Cantones, pasan a vivir Wagner y la familia von Bulow. El compositor ocupa la planta baja. Una vez instalado reanuda su trabajo de «**Los Maestros Cantores**»" (pág. 599).

"1867. — Luis II de Baviera, haciendo acopio de las energías que le quedaban, organiza unas representaciones de «Tannhäuser» y «Lohengrinn» y prepara el estreno de «**Los Maestros Cantores**»" (pág. 601).

"Liszt, padre de Cósima, se entera del verdadero papel de su hija en la vida de Wagner, no aviniéndose a que ésta deje a Von Bulow, su querido discípulo y gran artista; ve lacerado su corazón al pensar que su hija pueda convertirse en tema de escándalo. Wagner debe renunciar a ella y a tal fin Liszt se dispone a entrevistarse con el compositor.

Wagner está solo en Tribschen; al cabo de tres años de separación Liszt lo encuentra envejecido; los dos amigos se disponen a hablar de hombre a hombre. Liszt quiere arrancar una promesa que ya de antemano sabe que es imposible. Todas sus razones chocarán con una invencible cerrazón. Wagner coloca sobre el atril del piano el manuscrito de «**Los Maestros Cantores**» y Liszt, con gesto maquinal, pone las manos en el teclado. Los dedos maravillosos de Liszt arrancan los acordes de la obertura.

La voz de Wagner le acompaña. «oda discusión es ya quimera. Wagner y Liszt se despiden sin acaso haber ahondado el tema que ha traído a éste a Tribschen» (pág. 602).

"1867. — Wagner había terminado en Tribschen la instrumentación de «**Los Maestros Cantores**». La obra inmensa, concebida en 1845, que había comenzado a cobrar fama en Biberich y luego más tarde reanudada en Viena, relegada de nuevo al olvido durante la etapa muniquesa, había sido completada casi sin descanso durante los últimos diecisésis meses" (págs. 602-603).

"Wagner se entrevistó, una vez más, con Luis II y consiguió del monarca que el antiguo intendente teatral fuera sustituido por el Barón de Perfall. El encargo de atender a todo lo concerniente a la representación de «**Los Maestros Cantores**» recayó sobre von Bulow, que no deseaba otra cosa. La única evasión posible en su drama conyugal residía en un trabajo que lo absorbiera por entero" (pág. 603).

"El acontecimiento (del estreno) tuvo lugar el 21 de junio de 1867; no solamente consolidó la gloria universal del compositor, sino que lanzó a los cuatro vientos los nuevos derroteros de sus doctrinas musicales y políticas. «**Los Maestros Cantores**» abrían una senda en el campo indisciplinado, popular, pero profundamente libre y poético del arte alemán. Es un canto a la vida activa, a la vida artesana, ingenua, un ensalzamiento de la sencillez, de la dicha equilibrada, de la dulce resignación, tal como Wagner la había soñado en vano a lo largo de su peregrinación por la existencia" (pág. 603).

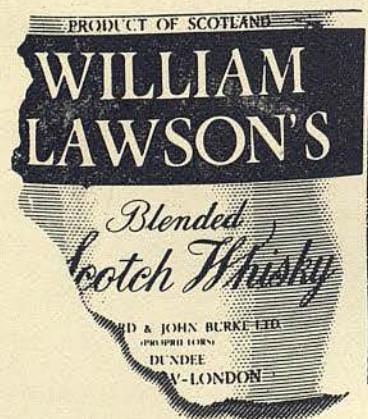
RECONOCIMIENTO

Debemos especialmente agradecer todas las facilidades que nos ha concedido la importante editora "Plaza & Janés, S.A." de esta ciudad, continuadora y actual propietaria de "Ediciones Lauro", que bajo la dirección del siempre recordado José Janés editó en español, en 1944, con traducción y apéndice de Eulogio Guridi, "Mi vida", de Ricardo Wagner.

Gracias a su buena disposición y especial permiso nos es posible ofrecer aquí estos interesantes detalles de la vida y obra del gran compositor.

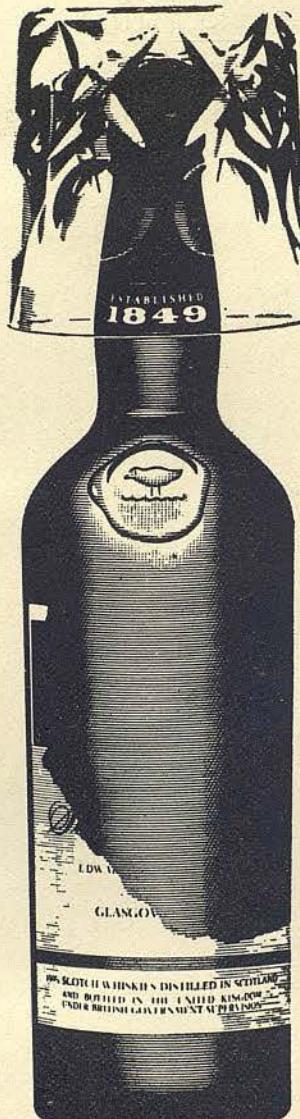
Las páginas citadas después de cada párrafo o fragmento corresponden a la numeración de las que componen la referida obra.

seguridad
ante todo, sir,
susurro el barman al
despegar la etiqueta. Si no
hiciera esto, se acabaría antes de
decir William Lawson's. Así lo reservo
para quienes conocen su whisky. Como Vd. sir.



William Lawson's Whisky,
blended from the finest malts of
Scotland's Highland Distilleries

Distribuidor exclusivo: MARTINI & ROSSI, S.A.
Barcelona - Madrid



Noticiario del Gran Teatro del Liceo

- La versión que hoy representa la Compañía del Teatro de la Ópera de Essen de "Los Maestros Cantores de Nuremberg", es una producción de gran sensibilidad y belleza, aparte la complejidad exigida por la imponente partitura y copioso reparto artístico que la misma supone. La representación de esta ópera viene ampliamente valorada con una moderna y lujosa escenificación, con cuidados detalles de autenticidad nacional y de época.
- Mañana sábado día 28, en función núm. 37 correspondiente al turno A (habitualmente martes), tendrá lugar el Homenaje a la memoria del gran músico hispano Enrique Granados, en el centenario de su nacimiento y los cincuenta años de su muerte, con la reposición de su ópera "María del Carmen", que precisamente el propio Granados creía y proclamaba su mejor obra teatral y que lleva más de treinta años sin representarse en nuestra ciudad.
- La dirección de esta reposición de "María del Carmen" ha sido confiada al ilustre Maestro Juan Pich Santasusana, actual Director de la Banda Municipal de Barcelona y Director Accidental del Conservatorio Superior Municipal de Música de nuestra ciudad, quien, además de la importante labor de concertar y dirigir la obra ha realizado asimismo la adaptación de la música del ballet que figura en el segundo acto de la misma.
- La obra será interpretada por una numerosa compañía de artistas nacionales, presidida por los prestigiosos nombres de Montserrat Aparici, María del Carmen Bustamante, Pedro Lavirgen y Juan Sabaté, siendo interesante mencionar que el barítono Juan Sabaté se presenta en el Liceo después de los éxitos obtenidos en Italia, y que Pedro Lavirgen reaparece en nuestro primer coliseo después del sensacional triunfo obtenido el pasado mes de diciembre en unas inolvidables representaciones de "Carmen", en las que también participó con gran éxito María del Carmen Bustamante.
- Junto a la reposición de "María del Carmen" se ofrecerá el estreno absoluto del ballet "A tiempo romántico", de Rafael Ferrer, sobre "Valses Poéticos", "Escenas Románticas" y las "Danzas Españolas" núms. 3 y 11 de Enrique Granados, que ofrecerá ocasión de particular lucimiento a todos los miembros de nuestro Cuerpo de Baile, en una acertada coreografía del siempre admirado Maestro Juan Magriñá.
- En la representación del lunes día 30, en que se ofrecerá el mismo programa dedicado a Enrique Granados, se rendirá un cariñoso homenaje a nuestro Cuerpo de Baile. En dicho homenaje, que finalizará con el desfile de todas las primeras figuras, solistas y demás miembros del Ballet y alumnas del mismo, tendrá lugar un importante acto de concierto que dirigirá el Maestro Miguel Ángel Veltri, en el que colaborarán los conocidos artistas españoles María del Carmen Bustamante, Carmen Lluch, Pedro Lavirgen y José Rius sumándose al mismo, en representación de la Compañía Titular del Teatro de la Ópera de Essen, la soprano Jean Cook y el barítono Gotthard Kronstein, que tan notable éxito han obtenido en las recientes representaciones de "Don Juan" y "Los Maestros Cantores de Nuremberg".



PROXIMAS FUNCIONES

Sábado 28 de enero de 1967

**Función n.º 37 de Propiedad y Abono a noches. Turno A
(habitualmente martes) y Extraordinario**

Conmemoración del centenario del nacimiento de
ENRIQUE GRANADOS

Reposición de

María del Carmen

y estreno del ballet

A tiempo romántico

Domingo, tarde:

Función n.º 13 de Propiedad y Abono a tardes.

Única en este turno de

Los maestros cantores de Nuremberg

por la Compañía titular del Teatro de la Ópera de Essen (Alemania)

Lunes, noche

Función n.º 18 de Propiedad y Abono a noches. Turno C

(habitualmente sábados)

Homenaje al Ballet de este Gran Teatro

María del Carmen

A tiempo romántico

ACTO DE CONCIERTO

MARTINEZ, Publicidad
Imp. PEDRO HERNANDEZ



ESTE GRAN TEATRO
ESTA ADHERIDO AL
DINER'S CLUB ESPAÑOL



El primer Fondo Español de Inversión Mobiliaria

FONTANELLA, 5

TELEFONO 222 65 64

BARCELONA



JERSEYS DE PRESTIGIO INTERNACIONAL

"LA TAVERNETA"

BEBIDAS - PISCOLABIS - RESOPONES
PASAJE DUQUE DE LA VICTORIA, 3
TELEF. 231 86 50
(Cerrado los domingos)

A 68 PASOS
DE PETIT SOLEY

The illustration consists of several hand-drawn style icons scattered around the central text. These include a classical guitar, a mask (máscara), a shallow bowl or plate, a small cigarette holder or pipe, and a folding fan. The icons are drawn with simple black outlines on a light background.



vista sus piernas con
la sutil caricia de...

medias

Glory

Cantrece®
la media suavemente adaptable



MANUFACTURAS ANTONIO GASSOL S.A.



El primer Fondo Español
de Inversión Mobiliaria.

En su 15 aniversario

perlas

MAJORICA[®]

le ofrece el obsequio
de un collar
valorado en
800.000 pts.

Este collar maravilloso, guarnecido con platino y 102 brillantes, es una creación de la JOYERIA SANZ "Antiguos Joyeros de la Real Casa" artífices de la Joyería Internacional.

Informese en las Agencias Oficiales

Podrá Vd. admirarlo en los escaparates de la Joyería Sanz, Avda. Jose Antonio, 636 Barcelona del 15 al 30 de Diciembre



NO BLOQUEE SU RENTABILIDAD

Si Vd. obtiene menos de un 15 %,

¡HA SIDO MAL ACONSEJADO!

Si Vd. obtiene menos de un 10 %,

¡VD. PIERDE DINERO!

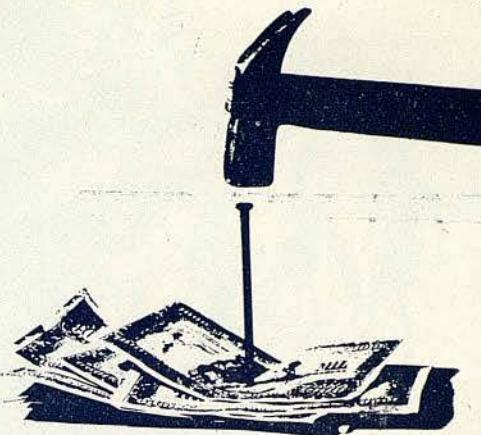
Sepa cómo invertir con la máxima garantía y la mejor rentabilidad...

informándose en

FUSA

PROMOCIONES
INMOBILIARIAS

Rosellón, 446. Tel. 255 02 07





CASINO *canet* ROULETTE

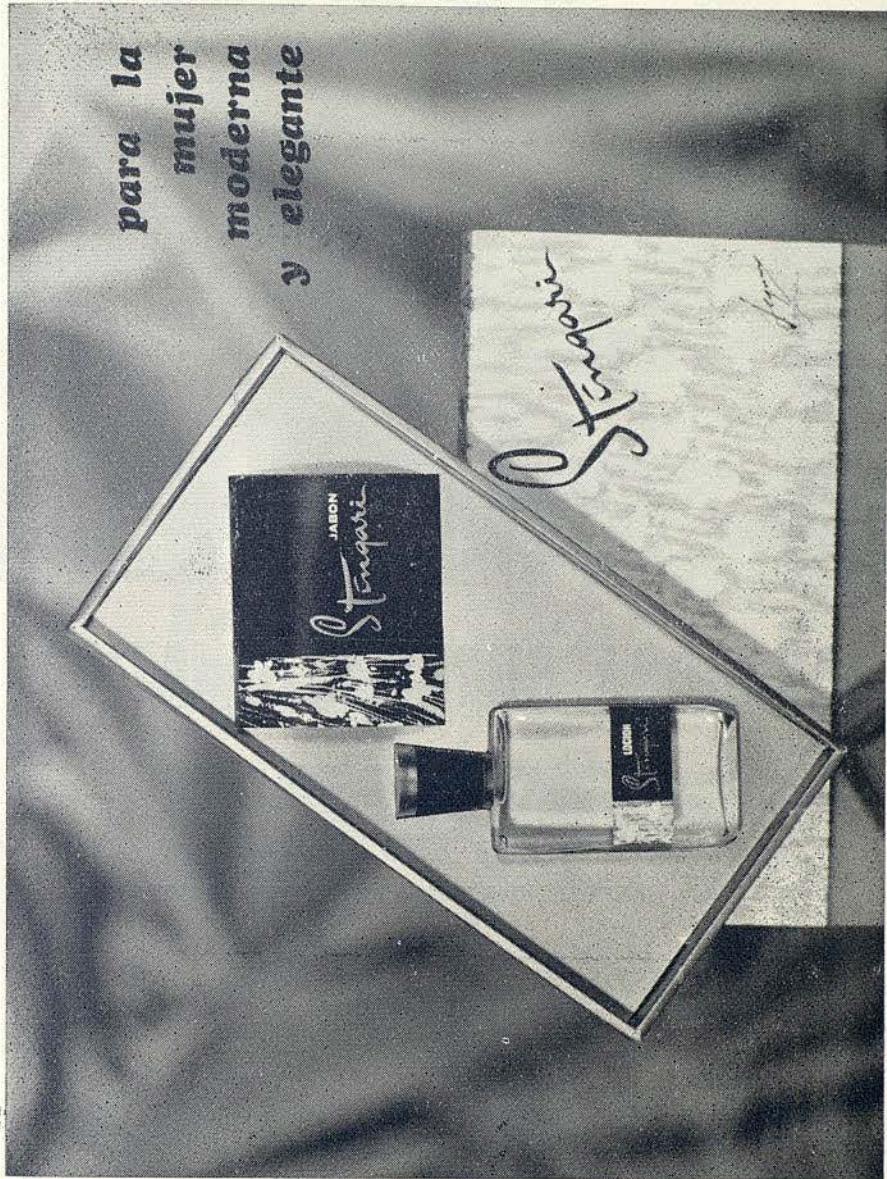
PLAGE
PERPIGNAN

Tel. Canet Plage
35 02 25
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

Las mejores atracciones frivolas de Paris

para la
mujer
moderna
y elegante





LAVADORA SUPERAUTOMATICA

ZOPPAS



LA INDUSTRIA ELECTRODOMESTICA MAS POTENTE DE ITALIA

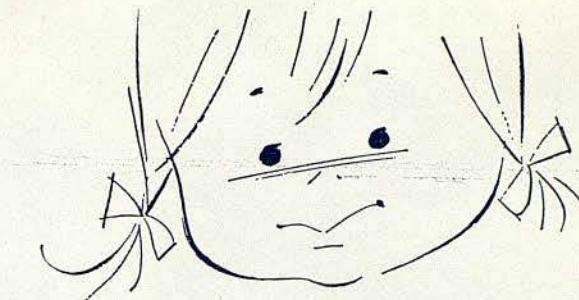
DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS
EN BARCELONA CAPITAL:

COMERCIAL JAICI Joaquin Costa, 35
COMERCIAL JAICI Plaza Ibiza, 3
COMERCIAL JAICI Plaza Sta. Madrona, 4
LARIS Cjo. de Ciento, 383
LARIS P." Maragall, 74
LARIS Muntaner, 110
RADIO LUCARDA Rbla. Cataluña, 8
RADIO AVENIDA P." de Gracia, 78
RADIO UNIVERSIDAD Rda. Universidad, 1
MAJESTIC P." de Gracia, 65

MYBSE Almogávares, 233
MYBSE Canuda, 45
PAER Generalísimo, 590
PAER Travesera del Gracia, 10
RADIO CRAYWINCKEL Craywinckel, 17
RADIO CRAYWINCKEL Muntaner, 350
FOTO RADIO CARRE Travesera de Gracia, 165
TV FONTANA Asturias, 16
RADIO GALLART Marqués del Duero, 97
RADIO VALLES Balmes, 7

DISCOTECA Avda. Catedral, 12
RADIO FERNANDO Fernando, 30
RADIO CITY Cruz Cubierta, 128
TELEUNION Generalísimo, 459
ELECTRODOMESTICOS GAUSA Battori, 7
TELECONFORT Via Layetana, 44
HOSPITALET Y CORNELLA: Progreso, 80
HQGAR RADIO Hospital Masnou, 15
HOGAR RADIO Miranda, 27
TELE HOGAR Cornellà

Solicite una demostración en ZOPPAS - Calvo Sotelo, 8 y 9 Barcelona



Equipos futura mamá
Modelos jovencitas

Bebelin

Equipos recién nacido
Regalos para bebés



PASEO DE GRACIA, 39 • CONSEJO DE CIENTO, 298.

Redone

Redone

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

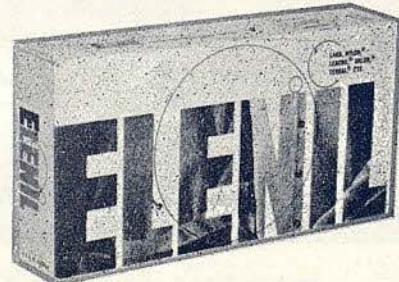


señora ¡haga la prueba de la "MEDIDA"!

Tome una prenda que desee lavar. Mídala, lávela después con ELENIL en agua tibia y déjela secar. Comprobará que no ha encogido.

ELENIL es un producto para lavar, como deben lavarse, las prendas finas de lana, nylon,[®] Tergal,[®] Orlón,[®] etc.

RECLAMO



un
jabón
excepcional

Heno *de* Pravia

Fragancia de España
que ha conquistado el mundo
durante tres generaciones

GAL GARANTIZA CALIDAD

...pero, ¡oye! no vaciles más...

¿dudas? ninguna,
para juventud,
belleza
y lozanía

Bella Aurora
cada día;
jah!, y,
para jabón
de tocador

Bella Aurora
es el mejor.



PRODUCTOS DE THE STILLMAN Cº E.U.A

Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té
y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR,
en la planta baja con sus combinaciones de frutas al
champán y con las delicias del "LICEO"

FINCAS

J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

BARCELONA

Teléfono 231 48 26

(Tres líneas)

LA MODA EN SU CALZADO



VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gimo. Franco) - Teléf. 228 57 75

**EN VANGUARDIA DE LA MODA
LA ACTUALIDAD FRANCESA Y
LA ACTUALIDAD ITALIANA**

SUCURSALES:

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

CALZADOS LONDRES

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)

**LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES
MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA**

UMB



3 productos
que dejan
huella



Laurendor

CREACIONES DE ALTA COSMETICA

Avda. José Antonio, 755-757 - Tel. 225 61 94 - BARCELONA (13)

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona

L
u
t
e
c
i
a

CAFETERIA SNACK

Para la salida de sus espectáculos le ofrecemos nuestras especialidades
**SOUPE A L'OIGNON GRATINÉE
TARTE STRASBOURGEOISE
TAMALES A LA MEXICAIN**



RESTAURANTE

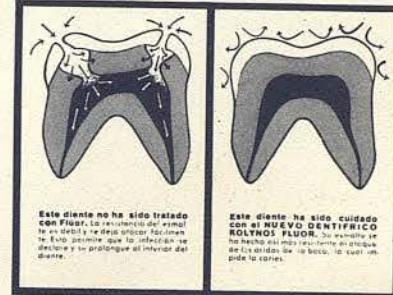
RUE 1900

un rincón de parís
en el corazón de barcelona
cocina internacional

Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)
teléfono 222 09 30

Ensayos científicos efectuados independientemente en Inglaterra y en Estados Unidos prueban que la incorporación de compuestos de Fluor al agua potable de las ciudades provoca una disminución de la caries dental.

**AHORA !
KOLYNOS le sirve el
FLUOR en un
DENTIFRICO que
IMPIDE
VERDADERAMENTE LA CARIAS**



Los dentistas y los sabios reconocen, desde hace mucho tiempo, que el fluoruro de sodio, un sustituto del cloro natural, tiene el poder de atenuar considerablemente la caries dental. Desde 1945 numerosos municipios han incorporado el fluoruro de sodio a sus aguas potables. El resultado ha sido una considerable disminución de las caries dentales en las personas donde el fluor ha sido incorporado al agua.

AHORA, usted puede beneficiarse del Fluor, bajo una forma eficaz en un dentífrico: NUEVO dentífrico KOLYNOS CON FLUOR.

AHORA, usted puede tener dientes con resistencia a la caries muy aumentada

EL NUEVO KOLYNOS CON FLUOR AUMENTA LA RESISTENCIA DEL ESMALTE DE LOS DIENTES AL ATAQUE DE LOS ÁCIDOS.

EL NUEVO KOLYNOS CON FLUOR actúa acrecentando la resistencia del esmalte de los dientes al ataque de los ácidos de la boca. Esta resistencia a los ácidos aumenta cada vez que usted lava los dientes con KOLYNOS CON FLUOR, reforzando así cada vez más la protección contra la caries. Cuide, pues, sus dientes con KOLYNOS CON FLUOR. Protege los dientes mucho mejor que cualquier otro dentífrico corriente.



MEDIAS
SPORT
y
CALCETINES



HIJOS de
JAIME TORRELLAS, S. A.
MATARÓ